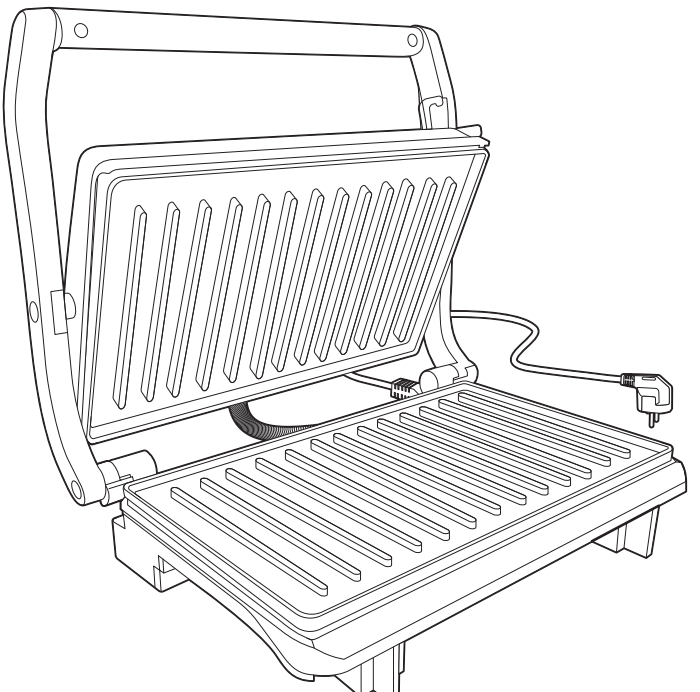
ARNO

PT

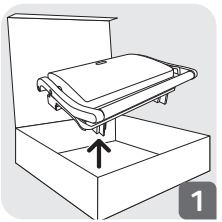
ES

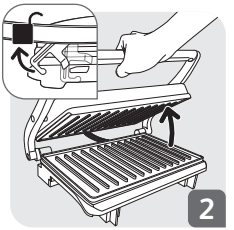
ARNO Compact Grill

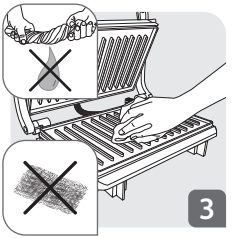
www.arno.com.br



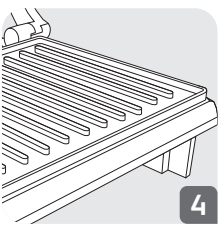
1

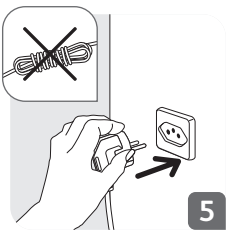


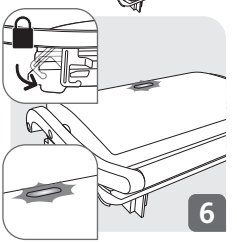


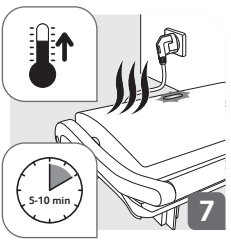


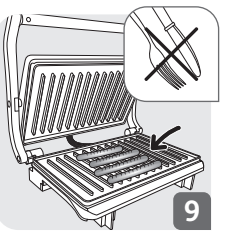
2

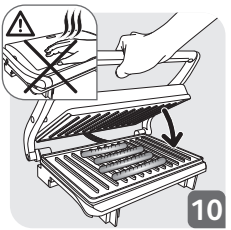


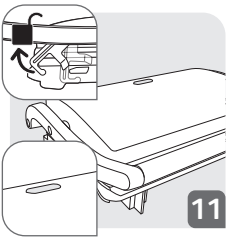


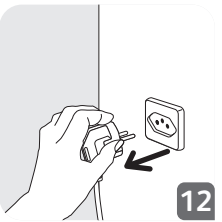


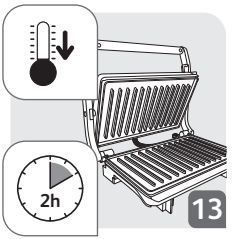


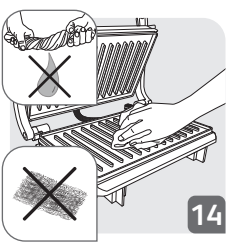





11

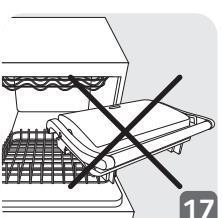

12


2h
13

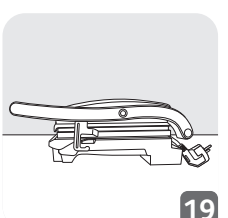

14

15

16


17

18


19

PORTUGUÊS

Você acabou de comprar um produto ARNO de alta qualidade fabricado com tecnologia de ponta, por isso, obrigado pela sua confiança em nós. Para entender melhor e aproveitar ao máximo todos os recursos do produto em total segurança, **leia as seguintes recomendações e siga as instruções de uso. Não descarte este manual de instruções.** Guarde-o para quaisquer problemas futuros que possam surgir.

RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES E AVISOS PARA UTILIZAR ESTE PRODUTO:

A ARNO, atenta à qualidade de seus produtos, também se preocupa com a segurança pessoal de seus consumidores. Portanto, você deve **ler estas recomendações e instruções de uso com cuidado** antes de usar o produto pela primeira vez. **O bom funcionamento do produto**, bem como a sua segurança pessoal e a dos outros, **depende dessas instruções.**

a. Antes de conectar o plugue na tomada, assegure-se de que a tensão seja compatível com a indicada no produto (127V ou 220V).
Caso a tensão não seja compatível, pode causar danos ao produto e à sua segurança. Recomenda se utilizar uma tomada de 20A*.

b. Este dispositivo não se destina a ser operado por meio de um timer externo ou de um sistema de controle remoto.

c. Este produto foi projetado, fabricado e é recomendado apenas para uso doméstico, o que não inclui ambientes, tais como:
- reservados de cozinha para os funcionários de lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
- casas em propriedades rurais;
- utilização pelos clientes em hotéis, outros locais de tipo residencial e ambiente tipo pousada.
- Portanto, não se destina aos usos comercial e/ou profissional, que acarretam uma sobrecarga de trabalho contínuo, o que poderá provocar danos e acidentes pessoais. Sua utilização nessas condições
- acarretará perda da garantia contratual.

d. Para evitar choques elétricos, nunca use o produto com as mãos molhadas ou em superfícies úmidas ou muito molhadas, ou molhe as partes elétricas do produto e não o mergulhe na água.

* cuidado ao risco do uso de adaptadores.

e. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

f. Desconecte da tomada quando o produto não estiver em uso ou em caso de limpeza, para evitar riscos.

g. Limpe as chapas com uma toalha de papel ou um pano úmido e seque com um pano seco.

h. Para sua segurança, não use o produto depois de ter caído ou caso apareçam sinais de mau funcionamento, a fim de evitar riscos. Leve-o para um centro de assistência autorizado da Arno.

i. Para garantir a segurança, se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, por seu agente de serviço ou por pessoas qualificadas de forma semelhante, a fim de evitar danos.

j. O símbolo significa: Cuidado, superfície quente.

k. A temperatura das superfícies acessíveis pode estar alta quando o aparelho estiver em uso. Não toque nas superfícies quentes do aparelho.

l. Nunca tente desmontar ou consertar o produto sozinho ou permita que terceiros não autorizados o façam, para que você não perca a garantia e evite problemas técnicos e acidentes. Leve-o para um centro de assistência autorizado da Arno.

m. Não deixe o cabo de alimentação pendurado na mesa, pia ou balcão ou permita que ele toque superfícies quentes, de modo a não danificar o isolamento e causar problemas técnicos e acidentes.

n. Nunca transporte o produto pelo cabo de alimentação e não puxe o plugue da tomada pelo cabo de alimentação para garantir que o produto continue funcionando corretamente e evitar acidentes.

o. O uso de peças ou acessórios que não sejam originais de fábrica pode causar acidentes pessoais, **danificar o produto e afetar seu funcionamento e resultará em perda de garantia.**

p. Quando você conectar ou desconectar o plugue da tomada, verifique se os dedos não estão em contato com os dentes do plugue, para evitar choque elétrico.

q. O aparelho pode ser usado até uma altitude de 4000 m.

r. Não deixe o produto funcionando ou conectado ao plugue quando estiver longe dele, mesmo por alguns momentos e principalmente quando

crianças estiverem por perto. Recomenda-se que as crianças sejam supervisionadas para garantir que elas não fiquem brincando com o produto.

s. **Para evitar sobrecarga elétrica, não conecte outros dispositivos à mesma tomada usando adaptadores ou extensões,** evitando assim danos aos componentes do produto e causando acidentes graves. Utilizar uma tomada de 20A,o uso de adaptadores pode causar danos ao plug, não cobertos pela garantia.

Limpeza

- Desconete o cabo de energia e deixe o aparelho esfriar completamete.
- Limpe as placas com papel toalha e seque com um pano seco.
- Nunca use utensílios de metal, lã de arame abrasivo ou pó abrasivo para limpar a placa, o que pode danificar o antiaderente.
- Após o uso limpar o grill com papel toalha a fim de evitar acúmulo de gordura nas placas. O produto não pode ser submergido ou lavado em água corrente.

ESPAÑOL

Usted acaba de adquirir un producto ARNO de alta calidad elaborado con tecnología de vanguardia, por lo que le agradecemos por poner su confianza en nosotros. Para entender mejor y aprovechar al máximo las funciones del producto con total seguridad, **lea las siguientes recomendaciones y siga las instrucciones de uso. No deseche este Manual de instrucciones.** Consérvelo para futuros problemas que podrían suceder.

RECOMENDACIONES Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES PARA USAR ESTE PRODUCTO:

ARNO, atento a la calidad de sus productos, también está preocupado por la seguridad personal de sus consumidores. Por tanto, debe **leer estas recomendaciones e instrucciones de uso cuidadosamente** antes de usar el producto por primera vez. **El funcionamiento correcto del producto**, así como su seguridad personal y la de los demás **depende de estas instrucciones.**

a. **Antes de conectar el enchufe en el tomacorrientes, asegúrese que la tensión sea compatible con la indicada en el producto** (127V o 220V). En caso que la tensión no sea compatible, se pueden causar daños al producto y a su seguridad.

b. Este dispositivo no ha de operarse mediante un temporizador externo o sistema de control remoto.

c. Este artefacto solamente debe utilizarse en el hogar. No debe usarse en las siguientes aplicaciones, y la garantía tampoco será aplicable, para:
- áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
- casas de granjas;
- por clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial;
- ambientes tipo pensión.

d. Para evitar descargas eléctricas, nunca use el producto con las manos mojadas o sobre superficies húmedas o muy mojadas, ni moje las piezas eléctricas del producto ni tampoco sumerja en el agua.

e. Este artefacto no debe ser usado por personas (incluyendo a niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o sin experiencia o conocimientos, a menos que sean supervisadas o que reciban instrucciones relacionadas al uso del artefacto por otra persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no jueguen con el artefacto.

f. Desconecte el enchufe del tomacorrientes cuando el producto no esté en uso o si requiere limpieza, para evitar riesgos.

g. Limpie las placas de cocción con una toalla de papel o paño húmedo y séquelas con un paño seco.

h. Por su seguridad, no use el producto después que se haya caído o si muestra alguna señal de mal funcionamiento, para evitar riesgos. Llévelo a un centro de asistencia autorizado de Arno.

i. Para garantizar la seguridad, si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo ya sea el fabricante, su agente de servicios o personas similarmente calificadas para evitar un peligro.

j. El símbolo ⚠ significa: Precaución, superficie caliente.

k. ⚠ La temperatura de las superficies accesibles puede estar altas cuando el artefacto esté en operación. No toque las superficies calientes del artefacto.

l. Nunca intente desmantelar el producto usted mismo ni permita que terceros no autorizados lo hagan, para que no pierda la garantía y evite problemas técnicos y accidentes. Llévelo a un centro de asistencia autorizado de Arno.

m. No deje que el cable de alimentación cuelgue de la mesa, del lavadero o del mostrador ni permita que toque superficies calientes, para no dañar su aislamiento y evitar problemas técnicos y accidentes.

n. Nunca cargue el producto del cable de alimentación ni retire el enchufe del tomacorrientes tirando del cable de alimentación para asegurar que el producto siga funcionando correctamente y evitar accidentes.

o. El uso de las piezas y accesorios que no sean originales de fábrica pueden causar accidentes personales, **daños al producto y afectar su funcionamiento; además se perderá la garantía.**

p. Cuando conecte o desconecte el enchufe del tomacorrientes, asegúrese que sus dedos no estén en contacto con las clavijas, para evitar descargas eléctricas.

q. El artefacto puede usarse hasta una altitud de 4000 m.

r. No deje el producto funcionando o conectado al enchufe cuando esté lejos de él, incluso si es por unos pocos minutos y principalmente con niños cerca. Se recomienda supervisar a los niños para asegurarse que no estén jugando con el producto.

s. Para evitar una sobrecarga eléctrica, no conecte otros dispositivos al mismo tomacorrientes usando adaptadores o extensiones, por tanto evitando daños a los componentes del producto y causando graves accidentes.

Limpieza

- Desconecte el cable de energía y deje que el aparato se enfríe por completo.
- Para limpiar las placas y el aparato usar un paño humedo o una toalla de papel y luego secar con un paño seco.
- No utilizar paños metálicos; de alambre o polvos abrasivos ya que pueden dañar la capa antiadherente.
- Después de su uso, limpiar las placas de la parrilla con una toalla de papel para evitar la acumulación de grasa. El Producto no puede ser sumergido ni lavado en agua.

ARNO GARANTIA LIMITADA Português / Portuguese

: www.arno.com.br

*Este aparelho é **reparável** pela ARNO, durante e após o período de garantia.*

Acessórios, consumíveis e peças de substituição podem ser adquiridos diretamente pelo consumidor final, caso estejam disponíveis localmente, tal como indicado no site da ARNO www.arno.com.br

Garantia

Este aparelho é garantido pela ARNO, nos países mencionados na lista de Garantia ARNO anexa, contra qualquer defeito de fabricação ou nos materiais, durante o período **12 meses a partir da data de compra em Brasil (legal de 3 meses e contratual de 9 meses)**. A Garantia dada pela ARNO enquanto fabricante, é um benefício adicional que não afeta os direitos legais do consumidor.

A Garantia do fabricante cobre todos os custos inerentes à restituição do artigo defeituoso de forma a ficar em conformidade com as suas especificações de origem, mediante reparação ou substituição de qualquer peça defeituosa, e à mão-de-obra necessária. Sendo opção da ARNO proceder à troca do aparelho defeituoso em vez da sua reparação. A única obrigação da ARNO limita-se à substituição ou reparação do aparelho.

Condições e exclusões

A garantia ARNO apenas se aplica durante o período de 12 meses (legal de 3 meses e 9 meses contratual), e é válida apenas mediante apresentação da prova de compra. O aparelho pode ser entregue diretamente num Serviço de Assistência Técnica autorizada ou ser devidamente embalado e enviado por correio registrado para um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A lista completa dos Serviços de Assistência Técnica autorizados em cada país, encontra-se disponível no site da ARNO (www.arno.com.br) ou pode também ser obtida ligando para o número do Clube do Consumidor indicado na Lista de Países.

A ARNO não tem obrigação de proceder à reparação ou substituição do aparelho caso não seja acompanhado por uma prova de compra válida.

Esta garantia não abrange danos que sejam resultantes de má utilização, negligência, não cumprimento das instruções ARNO, utilização com corrente ou voltagem diferente da indicada na placa de dados do aparelho, modificação ou reparação não autorizada do aparelho. Também não cobre o desgaste natural do aparelho, nem manutenção ou substituição de consumíveis, nem:

-Utilização de certos tipos de água ou produtos não adequados
-Calcário (a descalcificação do aparelho deve ser feita de acordo com as instruções mencionadas no manual)
-Entrada de água, pó ou insetos no interior do aparelho
-Danos mecânicos, sobrecarga
-Danos ou avarias devido à utilização duma voltagem não adequada
-Acidentes incluindo fogo, inundação, raios, trovoada …
-Utilização profissional ou comercial
-Danos das partes de vidro ou porcelana do aparelho
-Substituição dos consumíveis

Esta garantia não se aplica a aparelhos que tenham sido modificados, nem a danos derivados da utilização ou manutenção incorreta, embalagem defeituosa ou danos durante o transporte.

A garantia ARNO apenas se aplica a aparelhos adquiridos num dos países constantes da Lista de Países, e utilizados apenas para uso doméstico. Em caso de utilização do aparelho num país diferente daquele em que foi comprado:

a) A garantia ARNO não se aplica em caso de não conformidade do produto adquirido com as normas do país, tais como voltagem, freqüência, potência de corrente ou outras especificações técnicas
b) O processo de reparação dos produtos adquiridos fora do país de utilização pode ser mais demorado caso o artigo em questão não seja comercializado pela ARNO localmente
c) No caso de o aparelho não ter reparação no país em que está a ser utilizado, a garantia ARNO limita-se à substituição por um aparelho equivalente ou por um aparelho com valor semelhante, **sempre que possível.**

Direitos dos Consumidores

A garantia ARNO não afeta os direitos legais dos consumidores, e os seus direitos não podem ser excluídos nem limitados, nem o direito de reclamar junto da loja onde adquiriu o aparelho. Esta garantia confere aos consumidores direitos legais específicos, e o consumidor pode também ter outros direitos legais que podem variar consoante a região ou país. Fica ao critério do consumidor poder reivindicar estes direitos.

Data da compra:……**Carimbo do revendedor:**……

Nome do Produto:……

Nome e endereço do revendedor:……

……

ARNO GARANTÍA LIMITADA — Español / Spanish

: www.arno.com.br

*Este producto **es reparable** por ARNO durante y después del periodo de garantía.*

Los accesorios, consumibles y componentes reemplazables por el usuario final, caso de estar disponibles localmente, pueden ser adquiridos tal y como se describe en la página web de ARNO www.arno.com.br

La garantía

Este es un producto garantizado por ARNO en los países mencionados en la lista de Garantía ARNO adjunta, contra defectos de fabricación o en los materiales durante **1 año** a partir de la fecha de compra.

La garantía que ARNO emite como fabricante es una ventaja adicional que no afecta a los derechos legales del consumidor.

La garantía del fabricante cubre todos los costes de restitución del producto defectuoso, de forma que se ajuste a sus especificaciones originales, ya sea mediante su reparación o la sustitución de los componentes defectuosos y la mano de obra necesaria. A criterio de ARNO podrá sustituir el producto defectuoso, en lugar de repararlo. La reparación o sustitución del producto es la única obligación de ARNO y la única y exclusiva solución facilitada al cliente en virtud de la presente garantía.

Condiciones y exclusiones

La garantía ARNO únicamente será de aplicación durante 1 año, y será válida solamente cuando vaya acompañada de una prueba de compra. Se puede llevar el producto en persona directamente a un Servicio Post-venta autorizado, o embalarlo adecuadamente y enviarlo, por correo certificado (o envío postal equivalente), a un Servicio Post-venta autorizado de ARNO. La dirección completa de los Servicios Post-venta autorizados en cada país puede obtenerse en la página web de ARNO (www.arno.com.br) o llamando al número de teléfono del país en cuestión indicado en la Lista de Países, en el que le proporcionarán la dirección de correo.

ARNO no estará obligada a reparar o sustituir productos que no vayan acompañados de una prueba de compra válida.

Esta garantía no cubrirá los daños que puedan producirse como resultado de usos incorrectos, negligencia, inobservancia de las instrucciones de ARNO, conexión a corrientes o voltajes distintos de los impresos en el producto, o una modificación o reparación no autorizada del producto. Tampoco cubre el uso y desgaste habitual, el mantenimiento o sustitución de consumibles, ni lo siguiente:

-La utilización de un tipo de agua o cualquier otro producto inadecuado
-La calcificación (las descalcificaciones deberán realizarse con arreglo a las instrucciones de uso)
-El acceso de agua, polvo o insectos dentro del producto
-Daños mecánicos, sobrecarga
-Uso profesional o comercial
-Daños o malos resultados debidos a un voltaje o frecuencia equivocados
-Accidentes, incluidos incendios, inundaciones, rayos, etc.
-Daños en los materiales de vidrio o porcelana del producto

Esta garantía no se aplica a productos que hayan sido manipulados, ni en el caso de daños ocasionados por un uso o mantenimiento indebidos, un embalaje inadecuado por parte del consumidor o por una manipulación incorrecta del transportista.

La garantía ARNO se aplica únicamente a productos adquiridos en uno de los países relacionados, y destinados exclusivamente a uso doméstico en uno de los países indicados en la Lista de Países. Cuando un producto sea adquirido en un país incluido en la Lista y posteriormente se utilice en otro país incluido en la Lista:

a) La garantía ARNO no se aplica en caso de no conformidad del producto adquirido con las especificidades locales, tales como el voltaje, la frecuencia, las tomas de corriente u otras especificaciones técnicas locales.
b) El proceso de reparación para productos adquiridos fuera del país de uso puede precisar de un plazo mayor si ARNO no comercializa localmente el producto.
c) En los casos en los que el producto no sea susceptible de reparación en el país de utilización, la garantía ARNO se limitará a la sustitución por un producto similar o un producto alternativo de precio similar, siempre que sea posible.

Derechos legales de los consumidores

La garantía ARNO no afecta a los derechos legales de los consumidores ni a derechos que no puedan ser excluidos o restringidos, ni a los derechos que el consumidor tenga frente al comerciante minorista que le vendió el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos legales específicos, y el consumidor también podrá tener otros derechos legales que variarán de una región a otra o de un país a otro. El consumidor ejercerá esos derechos a su criterio.

Fecha de compra:.....**Sello del Distribuidor:**.....

Referencia del Producto:.....

Nombre y dirección de almacén:.....

.....

PT p. 5 – 7
ES p. 8 – 10